

Situation 1

An everyday conversation between two girls.

Dialogue

アスミ：サキ、今日は^{きょう}元気^{げんき}だね。なに^{うた}歌ってるの？

Asumi: Saki, you look cheerful today. What are you singing?

- ^{げんき}元気 health, vigor; lively, vigorous; well
- ^{うた}歌う to sing

サキ：「トモダチ」っていう^{うた}歌^し。知ってる？

Saki: It's a song called "Tomodachi". Do you know it too?

- ^{うた}歌 song

アスミ：え、知らない。^{ゆうめい}有名な^{ひと}人の^{うた}歌なの？

Asumi: No, I don't. Is it sung by a popular artist?

- ^{ゆうめい}有名 famous; well-known

サキ：有名ゆうめいだと思おもうよ。でも歌うたってるグループの名なまえ、忘わすれちゃった。まあ、彼かれらの歌うた、私わたしは好きすだよ！

Saki: I think those guys are popular. But I forgot the name of the group. I like their songs, though!

- グループ group; team
- 忘わすれる to forget
- 彼かれら they (male)

アスミ：そうなんだ。彼かれらってことは、男だんせい性せい？一ひとり人ひとりじゃないの？

Asumi: I see. You said those guys, so it's a boy band? Not a solo artist?

- 男だんせい性せい male; man

サキ：男だんせい性せい二人ふたりだよ。声こえがきれいで、めっちゃうまいんだよね。聴きいてると元げん気き出でる！

Saki: It's a group of 2 guys. They have a beautiful voice and they're really good at singing. Listening to their songs cheers me up!

- 元げん気き[が]出でる to feel uplifted; to be cheered up; to be energized

アスミ：へ～！聴きいてみたいな～。

Asumi: Really! I'd love to listen to their songs.

サキ：CD持もってるから明あ日した一いっ緒しょに聴きこうよ。

Saki: I have their CD, so let's listen together tomorrow.

アスミ：えっ、CD って古^{ふる}くない、今^{いま}の時代^{じだい}？

Asumi: Wow, aren't CDs a bit old for this era?

- 古^{ふる}い old; old-fashioned; ancient

サキ：いいじゃん、古^{ふる}くても。CD 好き^すなんだもん。

Saki: What's wrong with old technology? I like CDs.

- もん indicates reason or excuse; because

アスミ：わ^わかった、わ^わかった。じゃあ、明日^{あした}聴^きこ！

Asumi: Sure, sure. Let's listen to it tomorrow, then!

サキ：わ^わすれ^ずに持^もってくるね！

Saki: I'll make sure I bring it!

- ～ずに without doing...; 食^たべ^ずに^き来た。 I came without eating.

アスミ：うん、楽^{たの}しみにしてる！

Asumi: Okay, I can't wait!

- 楽^{たの}しみ pleasure, enjoyment; anticipation, looking forward to

Situation 2

Conversation between husband and wife.

Dialogue

マコト：今日の夜、僕が料理作ってもいい？

Makoto: May I cook dinner tonight?

- 料理 cooking; dish; 料理する to cook

エミ：え？マコトが作るの？いいけど、料理できるの？

Emi: Huh? You're going to cook, Makoto? I don't mind, but can you even cook?

マコト：できるよ。昔はよく作ってたじゃん。今日は食べたいものがあるんだよね。

Makoto: Of course. Don't you remember that I used to cook a lot in the past? There's something I want to eat today.

エミ：なに食べたいの？

Emi: What is it that you want to eat?

マコト：^{さかなりょうり}魚料理。

Makoto: Fish.

- ^{さかな}魚 fish

エミ：ああ、^{さかなつか}魚使うんだ。^{つく かたわ}作り方分かるの？

Emi: Oh, so you're going to use fish. Do you know how to cook it?

- ^{つく かた}作り方 how to make

マコト：^わ分かるよ。^{むかし どう}昔、父さんがよく^{つく}作ってくれたんだよね。^{つく かた き}作り方も聞いたから分かるよ。

Makoto: Yes, I do. My father used to cook it for us. He taught me how to cook it, so I know.

- [お]^{とう}父さん father; dad

エミ：いいかも。^{とう}お父さんの^{りょうり}料理って、^こ子どもたちも^{よろこ}喜ぶね。

Emi: Sure, why not. The kids will be happy to know their father is cooking, too.

- ^こ子どもたち children; kids
- ^{よろこ}喜ぶ to be glad; to rejoice

マコト：うん、^{ぼく}僕が^{こども}子供の^{ころ}頃も、^{よろこ}みんな喜んで^た食べてたよ。じゃあ、^{つく}作るね。

Makoto: Uh-huh. When I was a kid, we would be so happy to eat it too. I'll cook, then.

エミ：がんばってね。

Emi: Do your best.

- ^{がんば}頑張る to do one's best; ^{しごと}仕事がんばる！ I'll do my best at work; expression to encourage someone; ^{べんきょう}勉強
^{がんば}頑張って！ Good luck with your study.

マコト：いたっ！手、^て切^きっちゃった。

Makoto: Ouch! I cut my hand.

- いた、いたっ ouch; ow
- ^{いた}痛い painful; sore
- ^き切る to cut

エミ：^{だいじょうぶ}大丈夫？^き切った？

Emi: Are you alright? Did you cut it (Is the wound deep)?

- ^{だいじょうぶ}大丈夫 safe; all right

マコト：^{だいじょうぶ}大丈夫、^{すこ}少し^き切っちゃったけど。

Makoto: I'm alright, it's just a shallow cut.

エミ：^{りょうり}料理あまりしないからだよ。

Emi: That's what happens when you seldom cook.